



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Umwelt BAFU
Wald- und Holzforschungsförderung Schweiz WHFF-CH

Office fédéral de l'environnement OFEV
Soutien à la Recherche Forêt et Bois en Suisse FOBO-CH

Ufficio federale dell'ambiente UFAM
Sostegno alla ricerca sulle foreste e il legno FOLE-CH



Sostegno alla ricerca sulle foreste e il legno in Svizzera

FOLE-CH

GUIDA

Versione 1° gennaio 2024

INDICE

1	Introduzione	3
2	Scopo della guida	3
3	Punti chiave	3
4	Esigenze relative alle domande di sussidio	3
4.1	Criteri di ammissione	3
4.2	Criteri di esclusione	4
4.3	Criteri di valutazione	4
4.4	Criteri decisionali	4
4.5	Richiedenti	4
4.6	Termini	5
4.7	Presentazione della domanda	5
5	Struttura della domanda di sussidio	5
5.1	Breve descrizione	5
5.2	Informazioni dettagliate sul progetto	5
6	Valutazione del progetto e decisione sul progetto	7
7	Documenti di base	7
8	Gestione dei progetti	7
8.1	Decisioni	8
8.2	Avvio del progetto	8
8.3	Rapporto intermedio	8
8.4	Rapporto amministrativo finale	8
8.5	Rapporto tecnico finale	9
8.6	Fatturazione	9
8.6.1	Indirizzo di fatturazione UFAM	9
8.6.2	Indirizzo di fatturazione CFP	10
9	Comunicazione	10
10	Link e indirizzi importanti	11
	ALLEGATO 1	12
	Punti chiave del Sostegno alla ricerca sulle foreste e il legno in Svizzera (FOLE-CH)	12

1 Introduzione

Il 29 marzo 1946 il Consiglio federale decise di versare un contributo annuo al nuovo «Fondo per la promozione della ricerca forestale e del legno» allora costituito. Fin dalla sua istituzione, il Fondo è finanziato congiuntamente da Confederazione e Cantoni e sostiene soprattutto progetti per la promozione dello sviluppo e della competitività dell'economia forestale e del legno svizzere. Da alcuni anni può contare su un finanziamento annuo di oltre 770 000 franchi, di cui 470 000 franchi, ossia oltre il 60 per cento, sono versati dalla Confederazione e 300 000 franchi, ossia il 40 per cento circa, dai Cantoni.

Il 1° gennaio 2020 il Sostegno alla ricerca sulle foreste e il legno in Svizzera (FOLE-CH) ha sostituito il Fondo per la promozione della ricerca forestale e del legno, essendo venuta nel frattempo meno la legittimazione per una gestione congiunta dei sussidi federali e cantonali quale stabilita dal Controllo federale delle finanze (CDF) nel suo rapporto di verifica del 2017. Il CDF aveva raccomandato di porre fine allo strumento di promozione o di procedere a una separazione dei flussi decisionali e finanziari. In luogo dello strumento sino ad allora utilizzato, che colmava una lacuna esistente nel panorama dei finanziamenti in Svizzera e rappresentava una soluzione unica nel suo genere per il ramo, la Confederazione e i Cantoni, è stata quindi sviluppata una nuova struttura con flussi finanziari distinti a livello federale e cantonale.

Questa guida sostituisce le precedenti guide «Domande di sussidio» «Rapporti e conteggi» e i «Punti centrali del sostegno».

Ulteriori informazioni sul FOLE-CH, in particolare sull'organizzazione del progetto, sono disponibili nella « Convenzione tra Confederazione e Cantoni per il sostegno alla ricerca sulle foreste e il legno in Svizzera (FOLE-CH)» stipulato il 1° gennaio 2024 tra l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM) e la Conferenza per la foresta, la fauna e il paesaggio (CFP).

2 Scopo della guida

Questo documento illustra le condizioni per le domande di sussidio e il sostegno di progetti presso il Sostegno alla ricerca sulle foreste e il legno in Svizzera FOLE-CH, nonché la rendicontazione.

Tutti i documenti sono disponibili sul sito web del FOLE-CH: www.bafu.admin.ch/fole.

Nella guida devono essere trattati tutti gli aspetti rilevanti per i richiedenti e i partecipanti ai progetti.

3 Punti chiave

Per la valutazione delle domande di sussidio si applicano i punti chiave descritti nell'allegato 1:

- Ricerca per la gestione e la garanzia del potenziale produttivo di tutte le prestazioni forestali
- Ottimizzazione dei processi e dei metodi di produzione nell'economia forestale e del legno
- Utilizzo delle diverse specie e dei diversi assortimenti della materia prima legno nella fabbricazione di prodotti dell'economia forestale e del legno
- Sviluppo di nuove possibilità d'utilizzo del legno

Principi di finanziamento:

- Ricerca applicata e orientata alla pratica
- Trasferimento delle conoscenze e attuazione pratica

4 Esigenze relative alle domande di sussidio

Le domande di sussidio devono illustrare in modo chiaro e comprensibile la situazione iniziale del progetto, gli obiettivi prefissati, le attività previste, l'organizzazione del progetto come pure i risultati, le informazioni e i prodotti che deve consentire di ottenere.

4.1 Criteri di ammissione

- La domanda di sussidio è stata presentata entro il termine di inoltro
- La domanda di sussidio è compilata in ogni sua parte

4.2 Criteri di esclusione

Le domande che includono i seguenti aspetti non beneficiano di sussidi:

- Progetti che già beneficiano del sostegno della Confederazione
- Documentazione e lavori bibliografici (nella misura in cui non sono direttamente legati alla ricerca e allo sviluppo)
- Attività scientifiche svolte periodicamente o permanentemente (monitoraggi, rilevamenti di dati, misurazioni, elaborazione di statistiche, verifiche, controlli di qualità)
- Lavori nell'ambito di brevetti e licenze
- Consulenze scientifiche e tecniche
- Processi di legiferazione e i relativi lavori di preparazione, nella misura in cui non sono lavori di ricerca
- Servizi di vendita tecnici oppure valore aggiunto per una singola ditta
- Contributi generali senza riferimento a un progetto di attuazione concreto
- Contributi periodici ad associazioni e istituti
- Prestazioni fornite prima dell'inizio del progetto
- Domande che non sono state presentate in nessuna delle tre lingue ufficiali (tedesco, francese o italiano)
- Domande di altri uffici federali e di Agroscope

4.3 Criteri di valutazione

Per la valutazione da parte di **esperti** si applicano i seguenti criteri:

1. Coerenza coi punti chiave
2. Le tariffe Promozione delle tecnologie ambientali sono rispettate (vedi bilancio nella sezione 5.2)
3. Esiste una partecipazione finanziaria da parte di terzi
4. La quota delle prestazioni proprie, terzi inclusi, rispetto ai costi complessivi ammonta di regola almeno al 50 per cento
5. Piano finanziario e importo richiesto sono realistici
6. Il contributo stanziato è da considerarsi come un aiuto all'avviamento e ha la funzione di incentivare sia l'autosostegno sia la partecipazione finanziaria da parte di terzi
7. Presupposti in termini di personale e di infrastruttura per il progetto in questione (qualifica dei responsabili del progetto e idoneità del centro di ricerca o di sviluppo)
8. Sono previste prestazioni anticipate dei richiedenti in relazione al progetto
9. La procedura (di esame, analisi e attuazione) è adeguata
10. Livello scientifico (descrizione e delimitazione convincente dell'oggetto del progetto, finalità e quesiti di ricerca chiari)
11. Realizzabilità nell'arco di tempo prestabilito
12. Il progetto è interessante per almeno un settore economico o una regione
13. Importanza del progetto per la pratica e per la ricerca
14. Sono disponibili lettere di supporto di partner, p. es. dell'amministrazione, dell'industria, della ricerca
15. Attuabilità nella pratica
16. È previsto il trasferimento delle conoscenze o la comunicazione dei risultati al pubblico specializzato in lingua italiana, francese e/o tedesca, francese

4.4 Criteri decisionali

Le valutazioni degli esperti fungono da criteri decisionali per il **comitato direttivo**. In particolare, sono considerati anche i seguenti aspetti:

- L'entità delle prestazioni proprie del richiedente (i contributi da parte di uno o più Cantoni, di un altro ente di diritto pubblico o di terzi sono considerati prestazioni proprie del richiedente)
- L'interesse tematico ed economico del progetto per la pratica e la ricerca
- Un rapporto ragionevole tra l'importo richiesto e i mezzi finanziari a disposizione del FOLE-CH

4.5 Richiedenti

Entrano in linea di conto quali richiedenti:

- Organizzazioni e aziende dell'economia forestale e del legno, organizzazioni e aziende del settore della bioeconomia che hanno un interesse per l'economia forestale e del legno
- Istituzioni di ricerca
- Singoli ricercatori che, in collaborazione con un'istituzione, un'azienda o un'associazione, sono disposti ad attuare i risultati
- I Cantoni

4.6 Termini

Due termini di presentazione:

- 31 gennaio e 31 luglio

Decisione sul progetto:

- Di regola tre mesi dopo la presentazione della domanda di sussidio

Avvio del progetto:

- Di regola sei mesi dopo la presentazione della domanda

4.7 Presentazione della domanda

- Invio digitale a whff@bafu.admin.ch
- Obbligatorio l'uso del «modulo domande e rapporti» in formato PDF o Word con data e firma
- Auspicare la domanda dettagliata e lettere di supporto in formato PDF o Word; informazioni finanziarie in formato PDF o Excel
- È ammessa la firma elettronica

5 Struttura della domanda di sussidio

Pur essendo molto variate dal punto di vista del contenuto e della tipologia, le domande devono essere strutturate come segue.

5.1 Breve descrizione

Per la breve descrizione, utilizzare il «Modulo domande e rapporti»

5.2 Informazioni dettagliate sul progetto

Questa parte serve a descrivere in modo dettagliato il progetto ed è parte integrante della domanda di sussidio.

Situazione iniziale, descrizione del problema

- Descrizione delle basi disponibili (stato attuale delle conoscenze, eventuali correlazioni con altri progetti)
- Illustrazione delle lacune attuali a livello di conoscenze e motivazione della necessità di ricerca
- In particolare, specificazione del contenuto innovativo e della rilevanza per la pratica
- Illustrazione dell'importanza e della necessità del progetto per la ricerca e per la pratica
- Menzione dei gruppi target
- Se del caso, analisi di mercato o stima del potenziale
- Bibliografia delle fonti principali necessarie

Descrizione del progetto e finalità

- I quesiti centrali e le finalità devono essere in linea con i punti chiave del FOLE-CH (cfr. all. 1).
- La descrizione e le finalità del progetto sono le componenti principali della domanda
- Se da un lato si può presupporre che i lettori dispongano di conoscenze generali del ramo, dall'altro la terminologia, le procedure o i metodi specifici vanno spiegati
- Le finalità del progetto e i quesiti di ricerca devono essere presentati in modo logico, plausibile e comprensibile
- Il progetto deve essere presentato in modo chiaro in termini di contenuto, illustrando strategia, procedura, metodi, realizzazione di esperimenti, pacchetti di lavoro, tempistica, tappe fondamentali, risultati attesi, eventuali difficoltà

- Nella descrizione vanno descritti i prodotti da elaborare nel quadro del progetto (rapporto, risultati di studi, prototipo, prodotto finale concreto, guida ecc.)

Organizzazione del progetto

- La persona e il suo indirizzo di contatto vincolante in qualità di responsabile del progetto, a titolo di «Single Point of Communication» (SPOC)
- Com'è organizzato il progetto? La gerarchia e le correlazioni devono essere presentate in modo chiaro
- Un organigramma può rivelarsi utile quale panoramica schematica
- I partecipanti al progetto, i rispettivi contributi e il tipo di collaborazione vanno indicati in modo dettagliato. In linea di principio, si auspicano partenariati (p. es. con Cantoni, scuole, istituti di ricerca, economia, industria)

Svolgimento del progetto

- Il progetto deve essere suddiviso in fasi (tappe fondamentali, pacchetti di lavoro)
- Uno scadenario dettagliato con le fasi del progetto funge al tempo stesso da base per l'elaborazione dei rapporti intermedi e l'emissione delle fatture secondo i termini vincolanti contenuti nella decisione
- La prosecuzione del progetto può essere vincolata anche ai risultati delle singole fasi
- Deve essere chiaro chi deve sbrigare quali pacchetti di lavoro e quando
- Per facilitare la comprensione, lo svolgimento del progetto può essere rappresentato graficamente

Trasferimento delle conoscenze apportate dai risultati

- I risultati del progetto devono tassativamente essere condivisi a livello pubblico, a favore della pratica, della ricerca e della didattica
- Le singole misure di trasferimento delle conoscenze devono essere illustrate in termini di gruppi target, canali di comunicazione e scadenario

Budget del progetto

- I costi stimati del progetto devono essere riportati in modo dettagliato
- Il budget deve essere suddiviso in base alle fasi del progetto (sempre con indicazione delle prestazioni lavorative e dei costi del materiale e dell'infrastruttura)
- Nel quadro delle prestazioni lavorative occorre elencare le persone responsabili, menzionando anche le rispettive funzioni, le ore e le indennità orarie applicate
- Il FOLE-CH si orienta alle [tariffe Promozione delle tecnologie ambientali dal 01.01.2021](#)
- Queste informazioni possono essere fornite sotto forma di allegati (p. es. Excel)

Finanziamento del progetto

- Il finanziamento previsto deve essere illustrato separatamente in maniera dettagliata e in franchi. Nel caso di persone soggette all'imposta sul valore aggiunto, IVA inclusa:
 - prestazioni proprie (prestazioni lavorative con ore, tariffe e totale)
 - prestazioni di terzi (prestazioni lavorative con ore, tariffe e totale)
 - contributi per il materiale
 - infrastruttura specifica messa a disposizione
 - sussidio che ci si attende dal FOLE-CH
- Indicare la chiave di finanziamento prevista per le singole fasi del progetto
- Le prestazioni proprie e di terzi rappresentano di regola almeno il 50 per cento
- Queste informazioni possono essere fornite sotto forma di allegati in Excel (cfr. [Domanda di contributi Finanze Piano d'azione Legno](#))
- Allegare le conferme di sostegno da parte di terzi (in termini di materiale, personali o contributi)
- Accertarsi che il budget del progetto e il finanziamento coincidano
- Il budget del progetto deve essere suddiviso in tranches annuali.

Allegati

- Idealmente, lettere di supporto di Cantoni o partner
- Documenti di base e complementi importanti

- Descrizione dei lavori di ricerca compiuti dal richiedente

6 Valutazione del progetto e decisione sul progetto

Valutazione del progetto

- La valutazione del progetto avviene nell'ambito di un procedimento a due fasi
- Gli esperti del FOLE-CH valutano le domande di sussidio e formulano una raccomandazione all'attenzione del comitato direttivo
- Il comitato direttivo decide sulla base delle raccomandazioni degli esperti

Decisione sul progetto

Le decisioni sui progetti, corredate di una breve motivazione, sono adottate dal servizio di coordinamento nel modo seguente:

- Accettazione (integrale o parziale con condizioni)
- Rinvio per rielaborazione (presentazione della domanda rielaborata entro uno dei due successivi termini di presentazione, eventualmente previa consultazione degli esperti)
- Respingimento

7 Documenti di base

Documenti FOLE-CH

- «Convenzione tra Confederazione e Cantoni per il sostegno alla ricerca sulle foreste e il legno in Svizzera (FOLE-CH)»
- «Guida» Sostegno alla ricerca sulle foreste e il legno in Svizzera FOLE-CH
- «Modulo domande e rapporti» Sostegno alla ricerca sulle foreste e il legno in Svizzera FOLE-CH
- «Pieghevole» Sostegno alla ricerca sulle foreste e il legno in Svizzera FOLE-CH

Obblighi generali dei beneficiari dei sussidi

- I beneficiari (persone responsabili del progetto o SPOC) sono responsabili nei confronti del servizio di coordinamento del FOLE-CH, nonché della Confederazione e dei Cantoni, affinché i sussidi assegnati siano utilizzati in maniera consona agli obiettivi e con razionalità
- I responsabili del progetto sono tenuti a rispettare i termini stabiliti nelle decisioni
- I responsabili del progetto devono inviare al servizio di coordinamento i rapporti intermedi tramite il «Modulo domande e rapporti» e i conteggi intermedi come da decisione
- Il rapporto amministrativo finale deve essere sottoposto al servizio di coordinamento del FOLE-CH tramite il «Modulo domande e rapporti»
- Al termine dei lavori, al servizio di coordinamento del FOLE-CH deve essere presentato il rapporto tecnico (tecnico-scientifico) finale. Il rapporto fornisce informazioni sui risultati più importanti
- La fatturazione ha luogo solo dopo l'approvazione del rapporto intermedio o dopo il rapporto tecnico e amministrativo finale. Per l'approvazione ci vuole un mese
- Su richiesta, i giustificativi originali devono essere messi a disposizione del servizio di coordinamento
- I responsabili del progetto sono tenuti a mettere a disposizione del pubblico interessato (in genere specializzato) i risultati del progetto e a garantire un'adeguata comunicazione degli stessi. In caso di dubbi, le misure da adottare a tal fine vanno concordate con il servizio di coordinamento
- Per poter utilizzare il logo dell'UFAM e della CFP è necessaria un'autorizzazione del servizio di coordinamento
- I responsabili del progetto accettano che il rapporto tecnico finale e gli articoli disponibili siano pubblicati tra l'altro su [ARAMIS - la banca dati della ricerca dell'Amministrazione federale - \(LINK\)](#)

8 Gestione dei progetti

Di seguito sono riportati tutti gli aspetti rilevanti per la gestione dei progetti. Il servizio di coordinamento del FOLE-CH è a disposizione per domande specifiche.

8.1 Decisioni

- Ogni progetto approvato riceve un'approvazione della domanda sotto forma di una decisione dell'UFAM e di una decisione della CFP
- La decisione dell'UFAM è firmata dal presidente del comitato direttivo e dalla direzione del servizio di coordinamento
- Le decisioni della CFP concordate con l'UFAM sono firmate dal segretario generale della CFP.
- Nelle decisioni, i termini per l'emissione dei rapporti e delle fatture sono disciplinati in modo vincolante sulla base delle fasi del progetto (tappe fondamentali)
- L'invio temporale o formale non conforme all'accordo dei rapporti intermedi e finali può comportare una riduzione dei contributi, la sospensione dei pagamenti o, a determinate condizioni, implicare addirittura la restituzione del contributo
- Le decisioni disciplinano ulteriori aspetti di cui la persona responsabile del progetto deve rispondere nei confronti della Confederazione o dei Cantoni

8.2 Avvio del progetto

- Eventuali condizioni devono essere soddisfatte prima dell'avvio del progetto
- L'inizio dei lavori nel quadro del progetto deve essere notificato brevemente al servizio di coordinamento
- Se durante lo svolgimento intervengono notevoli divergenze rispetto ai piani, occorre informare il FOLE-CH e concordare il seguito

8.3 Rapporto intermedio

- Per la breve descrizione del rapporto intermedio occorre utilizzare il «Modulo domande e rapporti»
- Nei rapporti intermedi è illustrato lo stato tecnico e amministrativo del progetto
- Vi sono elencati i risultati intermedi e le prestazioni fornite (tempo di lavoro ecc.)
- Lo stato deve essere presentato in rapporto alla pianificazione
- Il servizio di coordinamento del FOLE-CH esamina i rapporti intermedi
- In casi speciali (p. es. adattamento del progetto), il rapporto intermedio è sottoposto per valutazione al rispettivo esperto
- Se lo stato della pianificazione del progetto corrisponde e la fattura è plausibile, quest'ultima è accettata. In caso contrario, viene contattata la direzione del progetto
- Di regola viene emesso un rapporto intermedio all'anno; le informazioni dettagliate si trovano nella decisione

8.4 Rapporto amministrativo finale

- Per il rapporto amministrativo finale occorre utilizzare il «Modulo domande e rapporti»
- Il rapporto amministrativo deve essere in linea di principio consegnato in formato Word (max. 10 pagine A4, non protetto, dimensione max. 5 MB). In aggiunta, per esempio a causa della struttura (caratteri speciali, impaginazione), può essere consegnato anche un PDF accessibile senza barriere
- Il rapporto amministrativo finale rende conto delle prestazioni fornite (risultati del progetto)
- Il rapporto amministrativo finale include un elenco delle prestazioni che informa sul tipo e l'entità dei lavori svolti nel quadro del progetto (grado di dettaglio di almeno un giorno lavorativo)
- Il conteggio finale dettagliato e il finanziamento dettagliato devono essere presentati separatamente, analogamente alla domanda di sussidio
- Gli scostamenti a livello materiale, finanziario e di personale rispetto alla domanda approvata devono essere segnalati e motivati
- Il conteggio finale deve essere corredato dai rapporti di lavoro (copie) di ogni persona partecipante e da eventuali giustificativi (copie p. es. delle prestazioni pagate da terzi). I giustificativi devono essere conservati per un eventuale controllo finanziario straordinario

8.5 Rapporto tecnico finale

- La check-list del «Modulo domande e rapporti» deve essere utilizzata come modello per il rapporto tecnico finale
- Il rapporto tecnico finale contenente tutti i risultati del progetto deve essere in linea di principio consegnato in formato Word (non protetto, dimensione max. 5 MB)
- In aggiunta, per esempio a causa della struttura (caratteri speciali, impaginazione), può essere consegnato anche un PDF accessibile senza barriere (sommario attivo)
- Viene richiesto un abstract del progetto in formato Word (max. 400 caratteri) in tedesco, francese, italiano e inglese
- Il rapporto tecnico finale deve essere redatto in una lingua nazionale. Nel caso fosse scritto eccezionalmente in inglese, occorre consegnare un «Extended Abstract» di 5 a 15 pagine in tedesco o in francese (problema, metodo, risultati, utilità pratica)
- Il rapporto tecnico finale deve essere adatto per la comunicazione e per la distribuzione a un vasto pubblico specializzato
- Se il rapporto contiene informazioni confidenziali, occorre allestirne anche una versione adatta alla pubblicazione
- Vanno ripresi e, se del caso, completati gli elementi principali della domanda (analisi della situazione, risultati dei lavori preparatori, bibliografia ecc.)
- Elenco dei lavori effettuati, dei metodi utilizzati, dei temi analizzati, valutazione dei risultati delle ricerche, conclusioni dell'esperienza e conseguenze (procedura ulteriore, attuazione)
- L'allegato si compone per esempio dei dati grezzi corretti (utilizzo ulteriore secondo accordo), delle pubblicazioni e dei rimandi ad articoli apparsi in riviste specializzate.
- Se del caso, la rendicontazione può essere concordata con il servizio di coordinamento del FOLE-CH
- L'UFAM offre un servizio di trasferimento dati. D'intesa con il servizio di coordinamento, quest'ultimo invita gli autori del progetto a effettuare il trasferimento dati. Presso l'UFAM, gli strumenti di trasferimento web privati sono per la maggior parte bloccati, ad eccezione di Infomaniak Swisstransfer o SWITCHfilesender
- Il rapporto tecnico finale e altri elementi come gli articoli vengono pubblicati su [ARAMIS - la banca dati della ricerca dell'Amministrazione federale - pagina iniziale \(admin.ch\)](#)

8.6 Fatturazione

- La fatturazione avviene sulla base delle due decisioni dell'UFAM e della CFP. La prima fatturazione secondo le tranches annuali approvate può avvenire dopo la notifica di avvio del progetto, altrimenti dopo l'approvazione del primo rapporto intermedio da parte del servizio di coordinamento
- Prima di autorizzare il pagamento della fattura finale, i rispettivi esperti devono verificare e approvare il rapporto tecnico e amministrativo finale. Di regola ci vuole un mese
- Per i progetti piccoli di breve durata può essere inviata anche solo la fattura finale entro il 15 dicembre
- Possono essere computate solo le spese effettivamente sostenute nel corso del progetto e che sono necessarie per l'adempimento del compito
- I conteggi relativi al progetto devono essere chiari e plausibili. Le spese vanno giustificate e presentate in forma strutturata e verificabile

8.6.1 Indirizzo di fatturazione UFAM

- Le fatture devono essere trasmesse al seguente indirizzo: Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), c/o CPS Finanze DFF, 3003 Berna.
- Il pagamento avviene entro 30 giorni dall'approvazione del rapporto
- Ogni fattura deve contenere almeno le seguenti indicazioni:
 - A) Numero di ordinazione (XXXX)
 - B) Numero di credito A231.0327 Foreste, conto generale 3632006200
 - C) Numero della decisione 01.0101.PZ / 000X / 202X.XX
 - D) Divisione Foreste, FOLE-CH

I campi grigi devono essere compilati come da decisione

- La fatturazione all'UFAM deve avvenire esclusivamente in forma elettronica:
 - www.e-rechnung.admin.ch, eBillAccountID Postfinance: 41100000125627459, ConextradeID: 4130100000179143
 - Indirizzo e-mail cui inviare la fattura in formato PDF: PDF-Rechnung@efv.admin.ch
- Con il pagamento del contributo finale da parte del FOLE-CH (Confederazione), il progetto è concluso
- I risultati saranno tuttavia divulgati anche oltre tale data

8.6.2 Indirizzo di fatturazione CFP

- Le fatture del richiedente vengono pagate dopo il loro invio alla CFP. Le fatture devono essere corredate di un rapporto intermedio che informa sull'avanzamento dei lavori
- La fattura sarà esigibile e pagata entro 30 giorni dall'approvazione del rapporto da parte della CFP
- Ogni fattura deve contenere almeno il numero della decisione della CFP
- La fattura in formato elettronico (PDF) deve essere inviata al seguente indirizzo: Info@kwl-cfp.ch

9 Comunicazione

Comunicazione del rapporto finale da parte del FOLE-CH

- Per rendere accessibili, in modo economico e semplice, i risultati al vasto pubblico specializzato interessato, il rapporto finale (senza i contenuti confidenziali) è pubblicato sul sito di ARAMIS, la banca dati della Confederazione
- I dettagli concernenti volume, formato dei dati ecc. devono essere concordati con il servizio di coordinamento
- Per altre informazioni di carattere tecnico, le persone interessate possono contattare direttamente il responsabile del progetto. Per tale ragione, il documento deve riportare anche l'indirizzo di contatto
- Il FOLE-CH si riserva di comunicare i risultati del progetto in forma adeguata, attraverso i propri canali, d'intesa con la persona responsabile del progetto

Indicazione del sostegno da parte del FOLE-CH

- Nella comunicazione dei risultati del progetto sostenuto dal FOLE-CH, i responsabili del progetto si impegnano a indicare quando segue:
 - «Questo progetto è stato sostenuto dal Sostegno alla ricerca sulle foreste e il legno in Svizzera (FOLE-CH)»
 - con opzione «dell'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), Divisione foreste e Conferenza per la foresta, la fauna e il paesaggio (CFP)»
- Possono essere utilizzati i loghi dell'UFAM e della CFP previo accordo con il servizio di coordinamento. Non esiste un logo del FOLE-CH
- Il riferimento del FOLE-CH concerne per esempio gli articoli in riviste (specializzate), atti di conferenze o manifesti, nonché presentazioni in occasione di eventi, come video e contributi nei social media

Materiale e documentazione per la comunicazione dei risultati

- I responsabili del progetto o i subappaltatori mettono spontaneamente a disposizione del FOLE-CH tutti i documenti per la pubblicazione (digitale)
- Per la comunicazione sul FOLE-CH sono utili immagini o anche video. Il materiale fotografico deve soddisfare i seguenti requisiti: formato digitale, risoluzione min. 300 dpi (stampabile), indicazione dell'autore (nome del fotografo), degli eventuali diritti d'autore e breve spiegazione sul contenuto dell'immagine
 - Gli articoli pubblicati nel quadro dei progetti sostenuti devono essere accessibili senza barriere. Questo vale per tutti i tipi di pubblicazioni stampate o online (volantini, prospetti, pagine Internet, comunicati stampa ecc.) o per formazioni ed eventi informativi (p. es. presentazioni PPT) [Accessibilità \(admin.ch\)](http://www.fole.ch/Accessibilita_admin.ch)

10 Link e indirizzi importanti

Indirizzo di contatto FOLE-CH

- Domande di contributi, rapporti intermedi e finale, documenti e domande sono da indirizzare al:
- Servizio di coordinamento del Sostegno alla ricerca sulle foreste e il legno in Svizzera (FOLE-CH), UFAM, Divisione Foreste, 3003 Berna, tel. 058 464 78 58, whff@bafu.admin.ch

Altri enti di finanziamento

- Panoramica di tutti gli aiuti finanziari a livello federale:
[Aiuti finanziari per lo sviluppo regionale | Sviluppo regionale | regionsuisse](#)

ALLEGATO 1

Punti chiave del Sostegno alla ricerca sulle foreste e il legno in Svizzera (FOLE-CH)

Messa a disposizione garanzia del potenziale produttivo di tutte le prestazioni forestali

Le esigenze relative a prodotti e prestazioni rispecchiano i cambiamenti che interessano la società e l'economia. È necessario approntare i beni richiesti in modo tempestivo, economico e adeguato, senza per questo rinunciare alla qualità e alla competitività delle prestazioni. Si possono ipotizzare progetti di ricerca in diversi settori, per esempio una produzione razionale del legno, l'aumento della stabilità grazie a una specifica gestione del bosco di protezione, indagini su metodi di gestione specifici, l'introduzione di procedure di selezione specifiche, strategie di cura del bosco come luogo di svago e la fornitura di altre prestazioni di pubblica utilità.

Ottimizzazione dei processi e dei metodi di produzione nell'economia forestale e del legno

Per i processi e la produzione nell'economia forestale esiste un notevole potenziale di ottimizzazione che trae origine dagli sviluppi in ambito tecnico e sociale. Svolgimenti e procedure, per esempio per la gestione, la raccolta del legame e la logistica, possono essere orientati a esigenze nuove o già esistenti. Nei settori d'impiego tradizionali è già presente un'ampia gamma di prodotti derivati dal legno. Qui sussiste un'esigenza di sistematizzazione e standardizzazione dei processi produttivi al fine di garantire una qualità in linea con i requisiti internazionali e, di riflesso, l'immagine del legno e dei prodotti da esso derivati. Con l'aumento del carico inquinante globale e il crescente fabbisogno, da parte della società, di risorse nel settore energetico e dei materiali, diventa prioritario un impiego efficiente di tutte le risorse e quindi anche del legno. Il FOLE-CH intende sostenere sempre più i progetti che mediante ottimizzazioni tecniche contribuiscono a posizionare il legno come materiale particolarmente ecologico ed efficiente sotto il profilo delle risorse (resa più elevata, minore impiego di energia, metodi di trattamento innocui per l'uomo e per la natura ecc.).

Utilizzo delle diverse specie e dimensioni della materia prima legno nella fabbricazione di prodotti dell'economia forestale e del legno

Esistono molteplici varietà di legno autoctono. Da un lato, il bosco offre un ampio ventaglio di assortimenti (per dimensioni e qualità) che devono essere meglio implementati nei prodotti. Per esempio, si dovrebbe indagare su quali prodotti specifici potrebbero essere realizzati con legno di grandi dimensioni oppure su come approntare singoli assortimenti in modo più mirato per l'acquirente. Dall'altro lato, le proprietà specifiche del legno devono concretizzarsi sempre di più nei prodotti. Per esempio sarebbe auspicabile che in Svizzera si rafforzasse la lavorazione del faggio e di altre specie di latifoglie.

Sviluppo di nuove possibilità d'utilizzo del legno

Il FOLE-CH intende promuovere campi d'applicazione del legno innovativi e promettenti, tra l'altro in combinazione con altri materiali. I compositi legno-plastica, per esempio, potrebbero schiudere orizzonti applicativi del tutto nuovi. Nelle costruzioni in legno, l'edilizia mista con acciaio, vetro, calcestruzzo ecc. offre un enorme potenziale. Oltre alla produzione di nuovi materiali compositi, si dovranno sviluppare anche soluzioni innovative per il loro smaltimento o riciclaggio. A causa della concorrenza internazionale sui prezzi, è improbabile che la fabbricazione di prodotti di massa in Svizzera abbia grandi prospettive. Il futuro risiede piuttosto nella crescente differenziazione qualitativa dei prodotti e nel loro perfezionamento, entrambi ambiti che richiedono una moltiplicazione degli sforzi. Il FOLE-CH sostiene soprattutto la ricerca applicata. La ricerca di base in un contesto più ampio dev'essere promossa mediante altre fonti (p. es. i Programmi nazionali di ricerca).

Principi di finanziamento

Pratica e ricerca applicata

Il FOLE-CH intende sostenere soprattutto lo sviluppo e la ricerca applicata. Le idee tratte dalla pratica devono essere poste in primo piano, in quanto hanno maggiori probabilità di affermarsi nella concorrenza. Anche le istituzioni svolgono un ruolo importante nel fornire accompagnamento e sostegno scientifico, in quanto spesso gli operatori non dispongono del tempo, delle risorse o anche

dell'esperienza per formulare e realizzare progetti di ricerca. Si potranno così generare sinergie preziose.

Trasferimento delle conoscenze e attuazione pratica

Le conoscenze su tutto quel che riguarda l'approntamento, la lavorazione e l'utilizzo del legname esistono già oggi e sono enormi. Il problema sta piuttosto nel fatto che vengono trasmesse in misura inadeguata agli operatori e quindi anche la loro attuazione risulta insufficiente. Dal punto di vista del FOLE-CH, tale situazione comporta che i risultati dei progetti debbano essere maggiormente divulgati e che i richiedenti siano chiamati a includere sin dall'inizio tale aspetto nel loro lavoro. Il FOLE-CH stesso si impegnerà ancora di più per comunicare i risultati della ricerca tanto al vasto pubblico quanto a quello specializzato.

Approvazione

Questi punti chiave sono stati approvati dal comitato direttivo (UFAM e CFP) con effetto dal 1° gennaio 2024.